

# Ленинская трудовая ударная вахта. ДЕНЬ-36-Й

## Фоторепортаж

### ТОРОПИТЕСЬ, ДО ПАВОДКА ОСТАЛОСЬ...



Тридцать шестой день ленинской трудовой ударной вахты в котловане первой очереди не отличался от других. Как обычно, автобус привез рабочую смену, и плотники из бригады Андрея Евсеева, получив инструменты, разошлись по местам. Одни продолжали рубку ряжа № 6, другие на тот, который был еще на стапелях. И все же по обрывкам разговора, по какому-то неувязому настроению окружающих было понятно, что наливает важное событие...

Начальник участка Юрий Сергеевич Ракишев показал мне плакат, на котором огромными буквами было написано: «Торопитесь! До паводка осталось...» Да, до весеннего паводка осталось не так много времени, и все это понимают. Особенно в рубке ряжей. А событие, о котором я хочу рассказать — это спуск в Майну первой секции второго ряжа. Для три назад главный инженер УОС объяснил нам назначение второго ряжевого оголовка.

— Первый отбивает струю Енисея к левому берегу, но она возвращается, попадает в

тело перемычки. Вот здесь-то ее и всплесит еще один бастон. Он, как бы отбьет течение, уведет его за низовую перемычку. И поэтому работы в локальном котловане идут полным ходом. До паводка надо успеть срубить ряжевый оголовок.

Параллельно ведутся работы по отсыпке ядра продольной перемычки. Сюда спешат «четвертаки», чтобы опорожнить кузова, и снова вернуться под экскаваторы, за новой дозой гравия и супеси.

В этот день наш фотоателье побывал у экскаватористов. Петр Сергеевич Толстопятов, Вениамин Иванович Русинов, Николай Иванович Козин обес печивают бесперебойную погрузку большегрузных самосвалов. Совсем немного времени потребовалось, чтобы их сфотографировать, но и эти минуты было жалко отрывать механизаторов от работы. Автомобили подковы идут один за другим — торопятся шофера, ведь они взяли обязательство отсыпать в тело перемычки 800 тысяч кубометров грунта до паводка.

А в котловане их встречают

Год издания первый.

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

# ОГНИ САЯН

ОРГАН ПАРТКОМА ОБЪЕДИНЕННОГО ПОСТРОЙКОМА И УПРАВЛЕНИЯ СТРОИТЕЛЬСТВА САЯНО-ШУШЕНСКОЙ ГЭС.

№ 14 (78).

Среда, 18 февраля 1970 г.

Цена 1 коп.

учетчики и отвальные. Красивы Саяны в эти дни, но девушкам некогда любоваться этой красотой, надо принимать машины показать, куда сваливать грунт. Собирались вместе на минуту ученицы-отвальные Людмила Григорьевна Ефимова и Александра Нефедовна Горлова, вот здесь и запечатлел их наш внештатный корреспондент Петер Дементьев. А потом девушки рассказали нам о шоферах: о бригаде «мазистов» Ильи Кожуры. Этот коллектив недавно занял первое место в социалистическом соревновании автобазы № 2.

И все же, героя сегодняшнего репортажа — члены комсомольско-молодежного коллектива Андрея Евсеева. С утра на ряжах шла подготовка к спуску. Из Майны вытаскивались последние глыбы льда, в брусе вонзились последние крепежные болты, заводились канаты. На ряжевой ширпе появились груженые «четвертаки». Юрий Попов подает сигнал, и огромная прямоугольная тумба за скользила по стапелям в подготовленную майну. Еще несколько мгновений, и ряж занял место, которое ему подготовило звено Ивана Митрофанова. Героям сегодняшнего дня, бригаде дивногорцев Федора Горбанева, звуку Ивана Семёновича Изосимова есть чем гордиться. Работы велись строго по графику, ряж опущен во время. Здесь на ряжах работа организована круглогодично, одни звеня сменили другие. И даже в бригаде плотники к труду своих товарищей относятся несколько трепетно. — товарищ работает хорошо, а я чем хуже? И я так же могу.



Ряж еще покачивался на воде, а на его «палубу» хлынули хозяева, зрители. Хозяева склонили — «Добро! Будем продолжать рубку — парасицать». Через несколько минут разъехались гости и снова над притихшим до времени Енисеем залепили электродрели, застучали топоры.

НА СНИМКАХ: учетчицы-отвальные Л. Г. Ефимова, А. Н. Горлова; лучший шофер 2-й Саянской автобазы Илья Васильевич Кожура; механизаторы И. С. Толстопятов, В. И. Русинов, Н. И. Козинов; под погрузкой «четвертак».

Т. ДАКОВ.

Фото П. ДЕМЕНТЬЕВА.

## Ленинград — Саяны

Серьезного успеха добились конструкторы гидротурбин Ленинграда. Они провели специальные исследования с целью улучшить проточную часть будущей гигантской машины для Саяно-Шушенской ГЭС. В результате были внес-

ены изменения в проект рабочего колеса турбины, что позволило повысить ее КПД на один процент. Это может обеспечить увеличение мощности ГЭС на 65 000 киловатт.

Д. ЛУЧИН.

ГЭС. В бюро объявлен конкурс на лучшее техническое решение оборудования для сибирских гидроэлектростанций.

Ленинградцы решили эти важные работы выполнить раньше срока и на высоком техническом уровне.

А. АЛЕКСАНДРОВ.

## Для сибирских ГЭС

ЛЕНИНГРАД. Здесь в специальном конструкторском бюро ГидроСиб только что завершено создание технического проекта водосборных строительных отверстий плотины Усть-Илимской ГЭС. Речной по-

ток будет давить на затвор сооружений с силой 10 тысяч тонн.

На очереди у конструкторов — разработка чертежей волосборных отверстий для второго яруса крупнейшей в мире Саяно-Шушенской



ПИСЬМА НАШИХ  
ЧИТАТЕЛЕЙ

## Спасибо— я здоров!

Я болею хроническим радикулитом давно — с 1939 года. В последнее время стал чувствовать себя все хуже и хуже — боли в спине обострились. Но стационарное лечение в Майской поселковой больнице успешно поправило мое здоровье.

Благодаря внимательному и чуткому отношению врача Лидии Яковлевны Симоновой я уже на ногах, чувствуя себя хорошо. Мне хочется через нашу рабочую газету поблагодарить Лидию Яковлевну за душевное отношение к больным, за ее медицинские знания, делающие людей здоровыми и работоспособными.

Больших вам успехов, долгих лет жизни, уважаемая Лидия Яковлевна!

П. РАКТИН.

☆ ☆ ☆

От ЛениНиПа далеко...

В поселке Означенчие, рядом с новой средней школой, согласно генплану, выданного Ленинградским научно-исследовательским институтом градостроительства, строится молодежное кафе.

Кафе очень нужно, и в этом никто не сомневается. Никто также не собирается утверждать, что в кафе будут пить только водку. Сомнения вызывает одно: зачем строить кафе рядом со школой? Неужели это необходимо для полноты школьного воспитательного процесса?

В. ВЛАСКИН.

## У геологов Якутии



Геологии Северо-Якутской нефтегазоносной экспедиции успешно ведут разведку газовых месторождений. В истекшем году они значительно превысили выполнение плана геологоразведочных и буровых работ. Большими успехами добился коллектив буровиков скважин № 3 участка Мастах, ставший победителем во Всероссийском конкурсе геологов. Здесь, на Мастахской площади, заласы природного газа, только в низконефтяных отложениях оцениваются в 150 миллиардов кубических метров.

На СНИМКЕ: вышка скважины № 3 участка Мастах. ФОТО В. Яковлева.

К 100-летию со дня рождения В. И. Ленина

## КНИГИ ЛЕНИНА В США

«Энциклопедия Британка» издает к ленинскому юбилею «Государство и революция»...

— «Что делать?» — сейчас самая популярная ленинская работа среди американской молодежи...

На вопросы корреспондента АПН отвечает Джеймс Аллен — главный редактор «Интернационального паблишерса» — старейшего прогрессивного издательства в США.

Он встретил меня такими словами:

— Вы пришли очень кстати. Только что само собой родилось начало для нашего интервью. Час назад я заключил переговоры с издательством «Великие книги». Им владеет «Энциклопедия Британика».

Оно, как вы знаете, издает серию величайших произведений, написанных за историю человечества. На днях совет этого издательства принял решение выпустить к столетнему юбилею Ленина его работу «Государство и революция». Только постоянных подициков у серии «Великие книги» — 140 тысяч. Так что, вы понимаете, тираж будет весьма значительным. Издательство обратилось к нам за правом использовать наш перевод ленинской работы. До сих пор издательство «не признавало» Ленина. Но теперь оно, видимо, поняло, что выпускать серию «Великие книги» без его произведений — невозможно.

Джеймс Аллен на секунду задумывается:

— Имейте в виду, что это, на мой взгляд, немаловажную новость я сообщил вам первому.

— Что Вы можете сказать, Джим, вообще об интересе к работам Ленина в сегодняшней Америке?

— Этот интерес здесь постоянный и значительный. Можно проследить, какие работы больше всего привлекают американскую аудиторию. На первом месте по общему тиражу стоит, пожалуй, «Государство и революция». В середине двадцатых годов эта книга впервые была издана тиражом в пять тысяч экземпляров. В начале тридцатых годов мы выпустили ее массовым тиражом в 100 тысяч экземпляров. Потом книга переиздавалась неоднократно. Последний раз она вышла в нашем издательстве в прошлом году тиражом в 20 тысяч экземпляров.

— Скажите, какой, по Вашему мнению, общий тираж работ Ленина, выпущенных в США?

— Трудно сказать. Мы сейчас занимаемся этим вопросом. Хотим привезти на международную книжную выставку в Москву, посвященную ленинскому юбилею, хотя бы приблизительные цифры. Мы участвуем в этой выставке и покажем на ней все наши издания Ленина. Кроме того, посыпаем туда книги, написанные под влиянием ленинских работ, отражающие его идеи. Такие книги тоже чрезвычайно популярны. В плане работы международной выставки в Москве предусмотрен специальный день нашего издательства.

— Насколько я знаю, «Интернациональный паблишер» не первое издательство, которое выпукало в США книги Ленина.

— Не первое. До 1924 года несколько маленьких изда-  
тельств в разное время публи-  
кали



ковали труды Ленина. Так, увидели свет работы: «Письмо к американским рабочим», «Очередные задачи Советской власти», «Детская болезнь „специзмы“» и некоторые другие. Но можно утверждать, что наше издательство, организованное в 1924 году, — первое в США, которое начало выпуск ленинских трудов планомерно, на научной основе, в хорошем переводе. До того переводы были по понятным причинам сделаны в спешке, страдали многими ошибками. В 1927 году наше издательство первым в Соединенных Штатах перевело и напечатало труд Ленина «Материализм и эмпириокритицизм». Думаю, что это вообще было первое издание этой замечательной работы на английском языке. В конце 20-х годов и начале тридцатых годов мы выпустили так называемую «Малую ленинскую библиотеку». В эту серию вошли «Государство и революция», «Империализм, как высшая стадия капитализма», «Две тактики социал-демократии в демократической революции» и другие.

— Каким тиражом вы издавали тогда работы Ленина?

— Первые работы выпускались обычным тиражом в 5 тысяч экземпляров. Потом, конечно, были переиздания. В 30-х годах вышли избранные произведения Владимира Ильинича в 12 томах. Тираж — 10 тысяч экземпляров. Для 12-томника по американским масштабам — это очень хороший тираж. Всё он распался.

— Скажите, какой, по Вашему мнению, общий тираж работ Ленина, выпущенных в США?

— Трудно сказать. Мы сейчас занимаемся этим вопросом. Хотим привезти на международную книжную выставку в Москву, посвященную ленинскому юбилею, хотя бы приблизительные цифры. Мы участвуем в этой выставке и покажем на ней все наши издания Ленина. Кроме того, посыпаем туда книги, написанные под влиянием ленинских работ, отражающие его идеи. Такие книги тоже чрезвычайно популярны. В плане работы международной выставки в Москве предусмотрен специальный день нашего издательства.

— Не первое издательство, которое выпукало в США книги Ленина.

— Не первое. До 1924 года несколько маленьких изда-  
тельств в разное время публи-  
кали

ую справедливость. К столетнему юбилею Ильича выпукаем сборник его работ о США. Он так и будет называться «Ленин о США». Кроме того, «Воспоминания Крупской о Ленине» — все три части вместе — с отличными иллюстрациями. Будет также переиздан трехтомник избранных ленинских работ. Впервые он был выпущен нашим издательством в конце 1968 года. В конце прошлого года мы вновь переиздали работу Ленина «Что делать?». Вообще за последние годы интерес к ней растет не по дням, а по часам. Я могу проиллюстрировать это цифрами. В 1962 году мы продали три тысячи экземпляров. В 1963 году мы продали три тысячи экземпляров. Лет пять назад продали за год 6 тысяч экземпляров. В последние времена продаем 10 тысяч экземпляров за полгода. В конце 1969 года мы издали ее снова тиражом в 20 тысяч и уверены, что она разойдется очень быстро.

— Кто основные покупатели книг?

— Молодежь. Студенческая молодежь в первую голову. Молодые американцы ищут в «Что делать?» ответы на вопросы, которые сейчас стоят перед ними. Это очень важно для понимания того, что происходит сейчас в США. Молодежь волнуют вопросы революционного сознания, проблемы мелкобуржуазного индивидуализма и анархизма в революции, роль рабочего класса в социальных преобразованиях. В поисках ответов они обращаются к этой работе Ленина. Вспомните — ведь она была написана в самом начале века, предназначалась для России. И тем не менее читается молодыми американцами как будто написана сейчас.

— Каким же всеобщемлюющим должен быть был у великого революционера, мыслителя-диалектика, — добавляет товарищ Аллен, — чтобы книга, написанная им почти семьдесят лет назад, не потеряла своей актуальности даже для сегодняшней Америки. Я вовсе не хочу сказать, что люди, покупающие «Что делать?», на другой день становятся марксистами-ленинцами. Но интерес именно к этой работе Ленина среди американской молодежи очень и очень показателен.

Г. БОРОВИК,  
корр. АПН.  
Нью-Йорк,  
февраль.

В стране  
поэзии

В. НАРЦОВ

Кровь в сердцах вскипела  
не от спирта, не от лампы,

На кольце Саянский  
перекресток,

Девушка штурмует ворота  
что сказ? Откуда?

Уроженка Волги кричит  
спросишь скромно

Енисейских волн всплыла  
Дышит волна

Осушила с хлопцами чай  
А сегодня вдруг чай

Словно голубые паруса  
Над студеной чашей

Поднимает юности крик  
Может быть, она еще

Что о ней расскажет  
журналист?

Труд ее, как подать,  
ученик

Этот комсомольский

Григорий НИРИЧЕНКО

Холодный ветер,  
мороз трескучий,

А мы работаем  
и нам не скучно!

Мы ГЭС «Саянскую»  
в тайге воводим,

а станет труда,  
мы песьи заведем.

Работа греет,

и все здесь ново,  
Мы здесь впервые,

мы как геодези

Плюсует и солиду  
мы электричество

Чтоб стало ярче

Его величества!

А Вы, Саяны,

а Вы, Саяны,

Уж не ткие Вы величества!

Ведь здесь когда-то

Большой Гений.

Написал заветы

для поколений.

О чем мечтал он,

все стало быть,

Могучи нынче

России крылья!

☆ ☆ ☆

Бродят ветры в стране

Подмияя снега на пути

Как голодные волы стоят

Прроверяя, где же было сено

Обнимаются с гордостью

Оставляя им поцелуй

Любят, дерево чтоб стоять

И крепко от этих ветров

Чтоб шумели машины

Призывают богиню Весны

Проклинают все беды

Что заставила их жалеть

Ветры кружатся в селении

Подгоняя снегов

Автора этого стихотворения

просим сообщить в редакцию

свою фамилию и точный

адрес.

Объявление

Меняю благоустроенную однокомнатную квартиру в г. Диангородске (19 км от Енисея) в поселке Заречный, район Ольхачевский. Оформляется в собственность на имя Ольхачевой. Цена 15000 рублей. Адрес: по адресу: д. 13, кв. 1, микрорайон М. Н. Прохоренко М. Н.

Редактор В. КОРНЯЧЕНКО

## Декоративный бетон

Всесоюзный научно-исследовательский институт заводской технологии сборных железобетонных конструкций и изделий предложил оригинальный способ отделки строительных изделий из бетона. На плотную бумагу наносят слой гипсовой мастики, которая легко отстает от металлической поверхности формы.

Новый способ позволяет значительно сократить расход декоративного заполнителя и изде-

лия выглядят красиво и прочны.